

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI
ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA
KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

HAUXE EGIAZTATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, bi mila eta hogeita lauko
otsailaren batean egindako bilkura-saioan, erabaki hau
hartu zuela, bestek beste: **Eguneko Aztergaien
Zerrendako 10. gaia.**

**“10.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO
ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA AVIFES-
BURUKO GAIXOTASUNA DUTENEN ETA HAIEN
SENIDEEN BIZKAIKO ELKARTEAREN ARTEAN
SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENA
IRAUNGITZEKO ETA SUNTSIARAZTEKO, ALDE BIEK
HALA ADOSTUTA. HITZARMENAREN XEDEA DA
GERNIKA EGUNEKO ZENTROAN EGUNEKO ARRETA
ZERBITZUA EMATEA.**

Lehenengoa.- GERNIKA EGUNEKO ZENTROAN
eguneko arreta zerbitzua emateko asmoz Bizkaiko Foru
Aldundiaren eta **AVIFES-BURUKO GAIXOTASUNA
DUTENEN ETA HAIEN SENIDEEN BIZKAIKO
ELKARTEAREN** artean sinatutako lankidetzaz hitzarmena
iraungitzea eta suntsiaraztea, alde biek hala adostuta,
2024ko urtarrilaren 1etik aurrerako atzeraeraginezko
ondorioekin, jasota gera dadin bilkura-saio honen aktari
4. eranskin modura gehitu zaion dokumentazioan
jasotako baldintzetan.

Bigarrena.- Gizarte Ekintzako foru diputatuari
ahalmena ematea aipaturiko hitzarmena iraungitzeko
akordioa sina dezan. Testua honi erantsita geratuko da.

Hirugarrena.- Erabaki hau interesdunei jakinaraztea,
legezko eran”.

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela
onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon,
sinatzen den egunean.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL DE
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES
INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión
celebrada el día **uno de febrero de dos mil
veinticuatro**, adoptó entre otros, el siguiente
Acuerdo: **Asunto nº 10 del Orden del Día.**

**“10.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA
EXTINCIÓN Y RESOLUCIÓN, POR MUTUO
ACUERDO, DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN
SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE
BIZKAIA Y LA ENTIDAD AVIFES-ASOCIACIÓN
VIZCAÍNA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON
ENFERMEDAD MENTAL, PARA LA PRESTACIÓN
DE UN SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA EN EL
CENTRO DE DÍA GERNIKA.**

Primero.- Dar por extinguido y resolver, por
mutuo acuerdo y con efectos retroactivos, a partir del
1 de enero de 2024, el Convenio de Colaboración
suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la
entidad **AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAÍNA DE
FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD
MENTAL**, para la prestación de un servicio de
atención diurna en el **CENTRO DE DÍA GERNIKA**, de
acuerdo con las estipulaciones contenidas en la
documentación, que para constancia, se une al Acta
de la presente sesión como Anexo nº 4.

Segundo.- Facultar a la Diputada Foral del
Departamento de Acción Social para que proceda a la
firma del Acuerdo de extinción que se adjunta a la
presente.

Tercero.- Notificar el presente acuerdo, en legal
forma, a las partes interesadas”.

Y para que conste, y con la advertencia de que el
Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la
presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.



HITZARMEN HAU AZKENTZEA, ALDERDIEN ADOSTASUNEZ: BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-GIZARTE-EKINTZA SAILAREN ETA AVIFES - ASOCIACIÓN VIZCAINA A FAVOR DE PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, GERNIKA EGUNEKO ZENTROAN EGUNEKO ARRETA-ZERBITZUA EMATEKO.

EXTINCIÓN POR ACUERDO UNÁNIME DE LAS PARTES DEL CONVENIO DE COLABORACION SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y LA ENTIDAD AVIFES, ASOCIACIÓN VIZCAINA A FAVOR DE PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL, PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA EN EL CENTRO DE DÍA GERNIKA.

Bilbon,

En Bilbao, a

BILDU DIRA

SE REÚNEN

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

BESTETIK, Itziar Ceballos Villahoz andrea, Avifes - Asociación vizcaina de familiares y personas con enfermedad mental Elkartearen (IFK: G 48217004) ordezkari gisa.

DE OTRA PARTE, Dña. Itziar Ceballos Villahoz, como representante de la Entidad Avifes, Asociación vizcaina de familiares y personas con enfermedad mental con el número de NIF: G48217004.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatesten diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkari-tza onartu diote elkarri.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2021ko maiatzaren 4ko Erabakiaren bidez, erabaki zuen lankidetzahitzarmena sinatzea AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL elkartearekin, GERNIKA EGUNEKO ZENTROAN eguneko arreta-zerbitzua emateko. Hitzarmen horren azken luzapena abenduaren 1ko 66940/2022 Foru Aginduaren bidez onartu zen.

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante por el Acuerdo del Consejo de Gobierno, de fecha 4 de mayo de 2021, acordó suscribir un Convenio de Colaboración con la entidad AVIFES, ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL, para la prestación de un servicio de atención diurna en el CENTRO DE DÍA GERNIKA, cuya última prórroga se aprobó por Orden Foral



66940/2022, de 1 de diciembre.

Hala ere, hitzarmenaren alderdi sinatzaileek beharrezkotzat jo dute testu berri bat prestatzea, benetako beharrianetara egokitu eta 2024ko urtarrilaren 1ean indarrean jarriko dena, atzeraeraginezko ondorioekin.

Aipatutako hitzarmenaren hamalagarren klausulak aukera hori jasotzen du.

Aurrekontu-kudeaketarako, beharrezkoa da hitzarmen berria sinatu aurretik indarrean dagoena suntsiaraztea, alderdi biek adostuta. Hala, amaitutzat joko da legezko ondorio guztietarako, eta alderdiek ez dute elkarrekiko betebeharririk izango, ezertan eragotzi gabe hitzarmen berria onartzearen ondorioz hartzen diren betebeharrak.

Horregatik guztiagatik, Bizkaiko Foru Aldundiak, alde batetik, eta AVIFES, ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL ELKARTEAK, bestetik.

No obstante, las partes firmantes del citado convenio han considerado necesario disponer de un nuevo texto que se ajuste a sus necesidades reales y que entrará en vigor 1 de enero de 2024, con efectos retroactivos.

La cláusula Decimocuarta del citado convenio recoge dicha posibilidad.

Cuestiones de gestión presupuestaria hacen necesario, por tanto, con anterioridad a la firma del nuevo convenio, resolver el vigente, por acuerdo entre las partes, de tal forma que quede finalizado a todos los efectos legales y las partes queden liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mismo, sin perjuicio de las que se contraigan con la posterior aprobación del nuevo Convenio.

Por todo lo cual, Diputación Foral de Bizkaia, por una parte, y, por otra, AVIFES, ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL.

ERABAKI DUTE

LEHENA.- Alderdien adostasunez, azkendutzat jotzea Bizkaiko Foru Aldundiaren eta AVIFES, ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL ELKARTEAREN lankidetzak hitzarmena, GERNIKA EGUNEKO ZENTROAN eguneko arreta-zerbitzua emateko.

ACUERDAN

PRIMERO. - Dar por extinguido, por acuerdo de las partes, el Convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad AVIFES, ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL, para la prestación de un servicio de atención diurna en el CENTRO DE DÍA GERNIKA.



BIGARRENA.- Hitzarmenak ez du ondorerik izango 2024ko urtarrilaren 1tik aurrera, atzeraeraginezko ondorioekin, eta ondore guztietarako amaituta geldituko da. Era berean, data horretatik aurrera alderdiak libre geratuko dira hitzarmen honen ondorioz sortzen diren betebeharretatik eta ez dute ezer erreklamatu.

SEGUNDO. - El convenio deja de tener efectos, con efectos retroactivos, a partir del 1 de enero de 2024, quedando totalmente finalizado a todos los efectos legales y las partes quedan liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mencionado convenio desde la citada fecha y sin que nada más tengan que reclamar al mismo, dándose por saldado y finiquitado.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

